**Nizozemsko**

**Dola de Jongová: Pole je tento svět**

Překlad: Magda de Bruin Hüblová, Pistorius & Olšanská 2016

**Dola de Jongová** (1911–2003) zahájila v předválečném Nizozemsku novinářskou a literární dráhu, kterou kombinovala s baletní profesí. Než na jaře 1940 před německou okupací zemi opustila, stačila vydat několik knížek pro děti i svůj románový debut. V New Yorku navázala na započatou literární kariéru dalšími romány, včetně toho nejoceňovanějšího, *Pole je tento svět*, jehož nové nizozemské vydání v roce 2015 vrátilo spisovatelku opět do středu čtenářského zájmu.

Severoafrický Tanger, 1941. Přestupní stanice na útěku před nacismem. Spolu s uprchlíky z nejrůznějších zemí se zde ocitá i mladý nizozemský pár, Aart a Lies, který se ještě před okupací pokusil uniknout „z civilizace“. Cestou na jih už však nemohli přehlížet dopady šířící se války, a tak postupně nabrali šest dětí různého věku a národnosti, které se ocitly ve Francii samy, ať už následkem pronásledování židů, či proto, že se jejich rodiče postavili nacismu na odpor. „Rodina“, rozšířená mezitím i o vlastního synka Dolfíka, se v Africe snaží uchytit obděláváním najatého políčka se zeleninou. Protože jim však chybí zkušenost místních rolníků, nepřináší ani nelidská dřina potřebný výsledek. A právě tehdy se naplno ukáže, že děti, zdánlivě bezbranné oběti války, nezdolnou vitalitou předčí dospělé.